AÑO II — Nueva Helvecia, 6 de Noviembre de 1915 — NÚM. 107

Redacción y Administración
Calle Treinta y Tres

HELVECIA

PORTE PAGO

BISEMANARIO INDEPENDIENTE DEFENSOR DE LAS CLASES PRODUCTORAS

Director: Pedro Chardoney

Administrador: M. Señorans Iturralde

Precios de suscripción

Interior por mes. . .	$ 0.40
» Semestre .	» 2.30
» Año . . .	» 4.50
Exterior por Semestre.	» 2.80
» Año . .	» 5.50

Aparece los miércoles y sábados

De la Colonia Miguelete

—

Resolución municipal injusta

En la última sesión de la junta económico administrativa, entre los asuntos resueltos figura el de «autorizar la apertura de una calle que una la Colonia Miguelete con el ferrocarril de trocha angosta de Puerto Sauce.

Noticias que hasta nosotros han llegado de aquel vecindario, nos permiten asegurar que la junta no atendió [illegible] intereses de los colonos, por cuanto permite la apertura de una calle, por las orillas de la estancia del señor Reynaldo Bonino— el que de una manera arbitraria había cerrado la vía mencionada— y no por el Paso Hondo, que es el camino más recto, el cual ya está amojonado, desde la calle Ituzaingó hasta el Paso Hondo, y por tanto, no habría necesidad de expropiar tanta cantidad de terreno, ni de alambrar las parcelas por donde ha de pasar el camino.

Pero en nuestro país, las influencias maléficas de los hombres de dinero, inclinados a satisfacer sus caprichos y ambiciones, permiten estas anomalías, y que se perjudique por causa de un propietario a todo un vecindario laborioso, no atendiendo sus justas reclamaciones.

Varios vecinos, entre ellos el señor Lino Alarco, reclamaron con energía, como lo requieren todas las causas justas, que el camino cerrado arbitrariamente por el señor Reynaldo Bonino, se abriera al tránsito públlco por el Paso Hondo, por ser el que cuando la estancia era de los señores Wilson, se utilizaba para dirigirse a la estación del ferrocarril y a las comarcas vecinas. Pero esta petición razonable, que la justicia aconsejaba se resolviera como se pedía, la junta, por esas nefastas influencias del dinero, la ha desechado aconsejando la sanción de la que convenía al señor Bonino.

Este es el país de los viceversas, pues en vez de hacer que los caminos sean rectos, para que las comunicaciones sean más rápidas, y den más facilidades al vecindario, se opta por lo tortuoso, solo por satisfacer los caprichos egoístas de un capitalista, empeñado en ir contra los intereses de toda una colonia de trabajadores.

Pero lo lamentable, es que no solo se perjudica a aquellos vecinos, sino que, con [illegible] municipal, se llega al extremo de causar gastos inútiles al erario, y a los vecinos de aquella laboriosa zona, haciendo el camino más largo, y en condiciones más pésimas que por el Paso Hondo.

En la apelación que de seguro se hará ante el ministerio, creemos que se desechará la resolución de la junta y se atenderán los intereses de todo el vecindario, conforme lo aconsejan los imperiosos mandatos de la equidad y de la justicia.

PALABRAS del POETA GALLEGO

CURROS ENRIQUEZ

—

Según un diario de la Habana, diéronle en determinada ocasión una tarjeta postal—donde aparecía el peñón de Gibraltar—, para que pusiera su autógrafo. Poseído del más ardiente patriotismo, escribió las dos siguientes estrofas muy significativas:

«¡Gibraltar! Triste padrón
que la infamia perpetúa,
de España; al par que de Albión
llave de que hizo un ladrón
para sus robos ganzúa.

Sangriento y bárbaro altar
donde a mi patria se inmola,
¡No se llame mar al mar
mientras no engendre la ola
que te ha de hundir y tragar.»

Todo comentario sobre las palabras de dicho poeta, es supérfluo, conociendo la historia de España.

Un oriental.

Fantasía

—

Para. . . . .

En los frecuentes viajes que El hiciera para ensanchar el horizonte ya amplio de sus conocimientos, se conocieron por casualidad y se trataron por extraño azar. . .

En la triste soledad de aquel sitio (donde penso deber lo retuviera) su encuentro le fué grato. La juventud que alboraba en Ella, la eucarística blancura de su alma, la dulce nostalgia del ignorado reino del Amor que el inimitable sentimentalismo de Graciella y María le pintó, despertaron en El complejo sentir, ¡ese loco y eterno anhelo de retratar en las pupilas que se abren a la Vida, el paso de nuestra imágen! . . . Y [illegible] y pobló de [illegible] [illegible] tó el «te amo» en todos los idiomas al arrullo de todas las cadencias, y le juró mil veces ser por siempre «el Efrain que enflora sus tristezas».

Las horas de luz, fuegos fátuos en la noche de la Vida pasan. . pasan demasiado veloces. En el valle corrióse la nueva de su breve partida, se lo dijeron *todas*, y por la tarde se lo corroboró El. Las bruscas transicciones apenan siempre, y a veces despedazan el alma; pero, ¿qué es la ausencia para los corazones que se quieren bien?-El le trasmitiría el amor de mil maneras, la naturaleza entera sería su gran aliada, las aves, las estrellas y las flores, su fiel intérprete. . . Y en las cartas, ¡en las queridas cartas! él volcaría toda la ternura de su corazón, y en esos signos divinos que el alma enamorada inventó, leería Ella sus nostalgias, sus anhelos, y su amor. El sumó con tristeza los dias grises, las noches negras que transcurririan hasta que pudiera llegar a Ella su primera epístola. Reconocería la niña entre mil; sus simbólicos sobres, destacaríase entre todas su letra cursiva y elegante, y presentiría en el montón anónimo su nombre escrito con amor. Lo que el correo significa todos sabemos, lo que el cartero indica para los que viven en campaña, solo lo saben los que allí vivimos. ¡Es la Esperanza, es el Consuelo, el elixir del corazón herido! . . .

Pasaron los dias grises y las noches largas, con lento movimiento el péndulo indicó la hora tan ardientemente esperada. ¡Las cuatro, al fin! Espesa nube de polvo indica la llegada, y el corazón que aparentó serenidad en la partida: el corazón que tanto aguardó esa hora feliz, ese pobre corazón se ahoga ahora . . . Y llegó el cartero; el anhelado cielo estaba allí! Pasaron los grandes sobres de comercio, las tiernas epístolas de las amigas de lejos, y ¡la esperada carta no llegó! ¡El primer desencanto esta allí! . . . . .

Zulema Cestau Rodríguez.

Colonia Española.

Guillermo Windelband

Con el fallecimiento de Guillermo Wildelband, recientemente ocurrido, se ha abatido una de las cumbres de la mentalidad germana contemporánea.

Apasionado por la más alta de las actividades espirituales, se mostró desde muy joven ardoroso y potente campeón del idealismo filosófico alemán, que tuvo en él, [illegible] representante en esta época.

Renovó, adaptándolas a los conceptos modernos y a los progresos científicos, las doctrinas del célebre pensador, de Koenisberg y combatió briosamente y con éxito el incremento del positivismo cristiano en Alemania.

Catedrático y publicista de fama universal, la obra de Windelband ha producido una influencia profunda dentro y fuera de su país, contribuyendo intensamente a afirmar las corrientes idealistas que se manifiestan vigorosas en la filosofía contemporánea y que pugnan por asentar sólidamente su predominio en el campo de la ciencia.

Era grande el prestigio intelectual de Windelband y prueba de ello fué su designación, unánimemente acordada, para presidir el consejo universal de filosofía de Bolonia en 1908.

Pierde, pues, Alemania una de sus más elevadas figuras científicas, cuya desaparición ha de ser sentida, seguramente, en los círculos intelectuales de todo el mundo.

Transacciones rurales

—

La administración departamental de rentas, anuncia, que desde el 1.º del corriente, en la agencia local, se ha dado comienzo al expendio de certificados para transacciones rurales de la 36.ª se-

Reservado para la 6.ª Feria del Local Carbajal

COMERCIO

PRECIOS LOCALES

Queso—Se cotizan entre $ 3.50 fresco; seco de 3.70 a 4.20.

Crema butirométrica— Su precio establecido es de $ 0.85

Manteca.— Se cotiza a $ 0.55 a 0.60.

Cera.—A $ 0.45 el kilo.

Miel.—A $ 0.24

AVICULTURA

Aves y hueros—Gallinas $ 1.00 pollos, 0.60 según clase; patos, 0.60; huevos $ 0.12.

Cueros vacunos secos

Novillo	el kilo. $	0.48
Terneros	»	0.38

Cueros vacunos salados

Novillos de 28 kilos arriba	$ 6.00
Vacas de 22 kilos arriba	» 5.00
Vaquillonas	» 4.00
Terneros la pieza	» 0.40

Cueros lanares

Cruza $ 0.30; merina 0.20; el kilo, $ 5.50 los 10 kilos

Cerda.—$ 0.30 el kilo.

MERCADO DE LA CAPITAL

Precio máximo del ganado en Tablada

Bueyes	$ 131.50
Novillos	» 90.90
Vacas	» 57.80
Terneros	» 36.75

Cueros vacunos secos

Por los 100

Lotes de matadero, buenos a superiores sin garrapata	$ 5.95 a 6.00
Lotes de campo buenos a superiores, sin garrapata	$ 5.85 a 5.95
Lotes de campo, regulares con [illegible] garrapata	[illegible]
Id. becerrito sin id	» 5.50 » 5.60
Idem nonatos al barrer	» 5.50 » 5.60

Cueros vacunos salados

Por los 10 kilos

Novillos de 28 k[l]os arriba sin garrapata	$ 8.10 » 8.20
Vacas de 18 kilos arriba, sin garrapata	$ 7.10 » 7.20
Vaquillonas de 15 a 17 kilos, sin garrapata	$ 6.10 » 6.20
Terneras de 10 a 14 kilos, sin garrapata	$ 2.80 » 2.90

CEREALES

Trigo

Por los 100 kilos

Superiores del litoral	$ 7.15 » 7.20
Buenos id. id	» 6.95 » 7.05
Regulares id. id	» 6.40 » 6.80
Superiores del interior	$ 7.15 » 7.20
Buenos	» 6.95 » 7.05
Regulares	» 6.40 » 6.80
De fideo buenos a superior	» 6.90 » 7.00
De fideo regular	» 6.40 » 6.80

Maíz

Por los 100 kilos

Cuarentino nuevo seco	$ 2.30 » 2.40
Morocho bueno a superior	2.00 » 2.10
Id. regular	nominal
Común, buenos a superiores, secos	» 1.95 » 2.00
Id regulares	1.80 » 1.90

Lino

Base 4 por 100, export. » 4.85

Alfalfa

[illegible] y de [illegible] a los siguientes precios.

Por los 100 kilos

Alfalfa especial	$ 3.00 » 3.30
» buenas	» 2.90 » 3.20
Mezclas especiales	» 2.00 » 2.20
Id buenas	» 1.20 » 1.70
Pastos especiales	» 1.40 » 1.80

Afrecho

Por los 100 kilos

Con bolsa para export. s/cotción o para consumo	$ 2.00
Afrechillo para consumo	» 2.30
Id para exportación sin cotización	
Granzas	$ 3.00

rie para el año 1916, señalándoso un plazo de dos meses a contar desde el día indicado, para el canje de las libretas de certificados sobrantes del año actual.

Se hace presente que para la expedición de certificados a los propietarios rurales, se les exigirá la exhibición de la planilla de la contribución inmobiliaria o en su defecto la patente de perro.

En cuanto a los abastecedores, rematadores, consignatarios, comisionistas de ganados, propietarios de caballerizos, etc., deberán exhibir las respectivas patentes de giro.

Comerciales

—

Se encuentra entre nosotros el joven Estanislao González, quien viene a pasar balance y levantar las existencias de la sucursal de La Primavera, con objeto de ensanchaar el mismo negocio que el propietario de dicha casa, tiene establecido en el Rosario.

La calumnia

—

Alguien ha dicho «que de la calumnia algo queda.»

Nada pierde el malvado o mal educado con herir a sus semejantes, aunque sea moralmente. Por eso existan malvados, que para dar rienda suelta a sus instintos perversos, molestan a aquellos que son más virtuosos, apelando a la calumnia, el arma de los cobardes.

El pigmeo que pretende subir a costa del talento ajeno, sobre las costillas de los que le rodean, sin tener méritos ni virtudes para ello, explota la calumnia y la diatriba, dándoles el barniz de actos caballerescos y honrados, para mejor echar sombras sobre la persona que estorba la consecucion de sus maléficos planes.

Son tipos ambiciosos e ignorantes, que se ocupan más de vidas ajenas que de la propia, salida del lodo, y como son traviesos e incapaces de acciones generosas, miden a los demás por el tonel de inmundicias que ellos representan.

Constituyen en la sociedad algo así, como el «delenda Cartago», de las reputaciones agenas, cuando no tienen un solo sentimiento noble que los anime, por eso buscan en la calumnia la venganza que provoca en su ánimo el decantamiento de haber malogrado el éxito que creían asegurado como compensación a sus falsías y engaños.

Pueden seguir esgrimiendo esa innoble arma, pero no olviden que se pueden tornar contra ellos mismos los dardos envenenados.

La calumnia, esa sierpe asquerosa que pretenden algunos individuos enroscar a las conciencias honradas, la sociedad se encarga de ahogarlas con la indiferencia pública, que es un juez inexorable para juzgar nuestros actos.

Y aún cuando imaginan burdamente la aseveración calumniosa, aseguran que les «consta» y los que los redean a veces se hacen eco de la infamia, porque, para abonar su veracidad, dejan traslucir su «independencia» social, que es un tejido de equilibrios más o menos discutibles.

Los perros

—

Ya en otra ocasión hemos llamados la atención de la policía, hacia la gran cantidad de canes que pululan por nuestras calles, con los peligros consiguientes para el tranquilo y por lo general descuidado transeunte.

Hasta la fecha, muy pocas medidas se han tomado para evitar el mal.

A eso hay que agregar hoy, algo más grave: la hidrofobia, enfermedad que se ha extendido este año con carácteres alarmantes en este y en el vecino país. Y si bien entre nosotros no ha ocurrido aún caso alguno, bueno es, teniendo en cuenta la estación que se acerca, favorable a la rabia canina, que las autoridades encargadas de la seguridad y salud pública, reduzcan las probabilidades de su aparición, al menor número de casos.

Receta: guerra sin cuartel a los perros vagabundos.

Drama en Canelones

—

Se ha producido un hecho de sangre, que ha causado honda impresión por la calidad de los protagonistas.

Alfonso Gubitossi, italiano, rentista de 55 años de edad y su esposa Martina Vázquez, oriental de 50 años, vivían en un hermoso chalecito ubicado en el Paso de la Cadena, distante 25 kilómetros del ejedio de la ciudad de Canelones.

Parece ser que entre los cónyugues se habían originado en varias ocasiones disputas de poca monta y nada hacía preveer, que podría alcanzar proyecciones de catástrofe.

Sin embargo, ayer de mañana, se originó una disputa violentísima; después de ella, Gubitossi arremetió cuchillo en mano contra su consorte, infiriéndole tres puñaladas. Al asestarle la última, dejó el cuchillo clavado en el cuerpo de la señora Martina Vázquez.

Juzgando a ésta muerta,—pues quedó sin hacer el menor movimiento — se dirigió Gubitossi a los fondos de la finca, arrojandóse a un pozo manantial, en dodde pereció ahogado.

En cuanto a las heridas de la señora Martina Vázquez se ha constatado que son graves, y una de las cuales alcanzó a cortar la traquea.

El cadáver de Gubitossi, se consigió extraerlo del pozo.

El drama ha producido sensación en Canelones.

La moral está brava

Sí, señores. La moral, tan escarnecida por el vicio en distintas formas, quiere recuperar sus fueros. Aquí en el Uruguay, la ha emprendido con los adivinos y sus congéneres, y si hace la vista gorda respeto a la ruleta, esa excepción se debe a circunstancias especiales que seguramente desaparecerán con el andar del tiempo. Nuestros vecinos los brasileros, aspiran a igual reivindicación, y a fé que los primeros pasos no pueden ser más enérgicos ni plausibles. Tan sólo en la ciudad de Porto Alegre acaba de producirse para las gentes de mal vivir la honda tristeza de que la policía haya intimado la clausura de varios establecimientos de chupandina y otras yerbas, mandando a la vez que comparecieran para «los efectos consiguientes» todos los propietarios de casas de jugarretas, tan abundantes que ya alcanzaban a un centenar. Como se ve por esos y otros actos represivos, la moral esta en camino de grandes conquistas allende la frontera, pese a los tahures, alcoholistas y tenebrosos.

Football

—

Convocatoria

Se convoca a todos los socios del «Nacional F. C.» a asamblea general, que tendrá lugar el martes próximo, a las 21 horas, en el café del señor Tomás A. Ettlin, para tratar asuntos de interes.

Se ruega puntual asistencia—La Comisión Directiva.

Trigo para España

Alrededor de 10.000 toneladas

Inmediatamente de conocida la resolución del gobierno español, rebajando los derechos de importación al trigo a 3 pesetas por 100 kilogramos, en vez de 5, se hicieron compras de ese cereal en la Argentina, para ser embarcado antes de fin de año.

Se cree que con destino a ese país serán embarcados antes de fin de año alrededor de 40.000 toneladas de trigo.

Lo que cuestan los fletes

En los últimps días las exportaciones de maíz, se han resentido sensiblemente, debido a la escasez de vapores de ultramar, y los elevados fletes que están en vigor para el transporte.

En Buenos Aires se pide hasta 40 pesos m/n por cada tonelada de maíz para los puertos de Europa cuando se trata de un cereal que vale, puesto a bordo, no más de 55 pesos de la misma moneda.

Aún queda en el vecino país un stock de maíz que pasa de 1.500.000 toneladas, que deberá ser embarcado antes del 1.º de Enero próximo, en razón de las grandes necesidades que se tiene en Europa.

Necrológica en vida

—

Los diarios de Curitiba (Brasil), noticiaron días pasados el fallecimiento del almirante José Carlos de Carvalho, en la ciudad de Palmiras, publicando largos y sentidos artículos necrológicos. Resulta ahora que, el fallecido es el almirante José Carlos Palmeira, que nada tiene

que ver con el que fué «víc-
ima» de los póstumos home-
najes.

Accidentes fatales

El 30 de octubre último en
casa del vecino de Riachuelo,
don Julio Collete, en circuns-
tancias que el peón Mariano
Bustos se hallaba arando, se
e asustaron los caballos, em-
prendiendo precipitada ca
rera. Bustos cayó del arado
siendo arrastrado por espa-
cio de cien metros más o me-
nos.

La reja del arado infirióle
una terrible herida en el ba-
jo vientre, perforándole los
intestinos, etc. Bustos falleció
a los breves momentos.

Su cadáver fué transporta-
do a Colonia para darle se-
pultura, previo reconoci-
miento por el médico de ser-
vicio público.

—El mismo día en una la-
guna que existe cerca del Pa-
so de la Horqueta, en San
Juan, al pretender, el menor
de 18 años Dionisio Carro,
bañar un caballo, éste se en-
cabritó arrojando aquél al
suelo, con tanta desgracia,
que dió su cabeza contra una
piedra, y cayendo al agua,
pereciendo ahogado.

La invasión de la langosta

IMPREVISION ENORME

Reclamando material y hombres para combatir esta plaga

Procedente del sur una
extensa manga de langosta
voladora, en estado pesado
ha invadido nuestro pueblo
y sus alrededores, el miérco-
les de tarde, posándose en
las calles, plaza, quintas y
sembrados.

Los vecinos temerosos de
que los plantíos fueran per-
judicados por la invasión de
la voladora, se apresuraron
a hacer ruido con latas de
kerosene, sin que lograran
mucho éxito en su empresa,
pues el acridio se alejaba,
pero en cuanto dejaba de
sentir el estruendo de los ta-
chos, volvía cargosamente
al mismo sitio, y al fin ha
sentado sus reales aquí.

La invasión del acridio, en
estado pesado, dispuesto a
desovar, y que por ahora no
se puede temer de él que
produzca daños muy consi-
derables, es un mal que nos
amenaza para muy pronto,
cuando empiece a procrear-
se la llamada «saltona».

Y ante el tremendo mal
que amaga a los pastos, sem-
brados y árboles frutales, no
vemos por ningun lado la
acción de la defensa agríco-
la, ni que se haya reclamado
del comité central o de la co-
misión departamental, hom-
bres y materiales para com-
batir la funesta plaga.

Acusa esto, en primer lu
gar, el más ruidoso fracaso
de la defensa agrícola, y en
segundo, la enorme falta de
previsión por haber dejado
pasar tanto tiempo sin orga-
nizar en forma, sin apuros ni
precipitaciones, una organi-
zación práctica que permi-
tiera combatir esta plaga que
amenaza desvastar la princi-
pal riqueza del país.

Como dice muy bien un
colega del Salto, todo el tiem-
po que se ha perdido en va-
nas exteriorizaciones, todo
el dinero que se ha tirado a
la calle para mantener un
organismo que, llegado el
momento de funcionar, fra-
casa ruidosamente, deben ser
motivos mas que poderosos
para que se piense en reme-
diar el mal con algo concre-
to, definitivo, duradero, que
pueda ser garantía segura
para todos los momentos.

Colonia Suiza, Costa Rosa-
rio, Jackson, y otras zonas
cercanas, hoy amenazadas
por tan tremenda desgracia
r e c l a m a n imperiosamente,
barreras, bencina y demás
materiales, con el personal
necesario para combatir el
mal, hasta evitar que se pro-
duzca la desvastación de
nuestra riqueza agrícola.

Los intereses cuantiosos
que están en peligro, recla-
man medidas enérgicas, y el
no atenderlas pondrá de re-
lieve la imprevisión y la de-
sidia que reina en la direc-
ción de los intereses públi-
cos.

Forma de combatirla

En los momentos actuales en
que la langosta ha invadido todas
las secciones de nuestro departa-
mento, ocasionando perjuicios de
consideración en los cultivos, y
dejando tras sí el gérmen de la
saltona, poco podrá hacerse para
combtirla, hallándose tan adelan-
tada la estación.

Los que saben combatir esta
asoladora plaga, ayudados y di-
rigidos por las autoridades com-
petentes, habrán procedido y con-
tinuarán luchando en todo mo-
mento oportuno, para defender
los cultivos, espantándola y apro-
vechando las horas de la madru-
gada en que se hayan entumeci-
das por el relente de la noche o
al oscurecer cuando trepan a los
troncos de los árboles, postes de
alambrados y en cualquier sitio
en que pueda destruírselas sin
ocasionar daños, con el objeto de
reducir su número y aminorar su
reproducción.

Para espantarlas de los culti-
vos, se agitan banderolas por
hombres que, formados en fila a
algunos pasos de distancia unos
de otros, comienzan la tarea des-
de un extremo del cultivo invadi-
do y del lado que sopla el viento,
teniendo en cuenta, de preferen-
cia, no arrojarla al cultivo del ve-
cino, sino al campo.

En ciertos sembrados puede
emplearse una cuerda que arras-
tran dos hombres montados a ca-
ballo.

Otros utilizan a la vez ruido de
latas de kerosene.

Estas operaciones deben prac-
ticarse en las horas en que el ca-
lor las pone en actividad y tienen
por objeto evitar que devoren las
plantas o desoven en el terreno
cultivado.

Cuando se cuenta con personal
propio o se forman comisiones
cooperativas de defensa mutua
compuestas de vecinos en cada
distrito deben utilizarse los «ga-
ses sofocantes» que ya se emplea-
ron el año 1897 en el departamen-
to de la capital.

Al efecto, después de haber co-
menzado a espantar la voladora,
se encenderán hogueras a distan-
cia de quince a veinte pasos unas
de otras y las cuales deben pre-
pararse de antemano amontonan-
do yuyos, pasto o paja seca en pa-
raje adecuado y del lado que
sopla el viento.

Se encenderán a la vez en toda
la línea del cultivo, echándole un
poco de azufre en polvo, pasto
verde y rociándolas con agua a
la que haya mezclado un cinco
por ciento de creolina con objeto
de que la humareda sea más so-
focante y densa.

Cuando no haya creolina puede
reemplazarse por un poco de
bleck.

Conviene extender la línea de
las fogatas por los costados para
formar la media luna.

Entonces se apresura el vuelo
de la langosta y tomando altura
el resto de la manga sigue el mo-
vimiento de marcha que se aviva
espantándola.

Esta operación puede hacerse
fijándose hora y procediendo si-
multáneamente en una línea más
extensa varias comisiones o cua
drillas de trabajacores.

Si está posada en el suelo se la
extingue con látigos de alambre
o formados por manojos de varas
de suave miembre de membrille-
ro, etc.

Para los troncos de los árboles,
postes, etc., se emplean látigos
de varias soteras de cuerda, cue-
ro crudo engrasado, etc.

Cuando se la sorprende deso-
vando se puede matar gran canti-
dad—porque se halla inmoviliza-
da— pasando sobre ella rodillos
o rastras de ramas.

Cuando el desove lo han efec-
tuado dentro de cultivos que per-
mitan remover la tierra con el
azadón, cortando los nidos o con
el arado, exponiéndolas a la in-
temperie y a la acción de las
aves, se impedirá que nazcan
gran parte.

Escolares

El miembro de la subcomi-
sión de la escuela n.º 40, de
esta localidad, don Federico
Gilomen, propone a la comi
sión departamental, para in-
tegrar dicha subcomisión, a
los señores Germán Vonrotz
y Juan Werner Berger.

—Al ministerio de instruc-
ción pública, donde obran
los antecedentes respectivos,
han sido elevados por la di-
rección general, las notas de
la comisión de Colonia por
las que se pide que se proce-
da a la más inmediata ejecu-
ción de las obras de refac-
ción general de los edificios
escolares de La Paz y Colo-
nia Cosmopolita—Tálice.

Consideraciones de oportunidad

Jornada de ocho horas, sema-
na de seis días, todo esto y algo
que no está lejos, vendrá después
ya que se está en tren de legisla
ción obrera, viene a mejorar la
situación de las clases obreras
por lo que al recargo de trabajo
se refiere.

Las espaldas que actualmente
se doblegan bajo el peso de ta-
reas muchas veces superiores a
sus fuerzas, han de sentirse ali-
viadas por fuerza de las huma-
nas leyes, cuya sanción puede
admitirse como un hecho consu-
mado.

La situación de la familia obre-
ra está en vísperas de mejorar
notablemente, de lo que todos
debemos felicitarnos; pero, ¿po-
demos decir lo mismo de una par-
te de los servidores públicos, pa-

ra los cuales no hay fiesta ni descanso ninguno?

En apoyo de nuestro aserto, citaremos los empleados de correo: ellos no saben lo que es un día de fiesta ni descanso, pues tienen que permanecer esclavos de sus obligaciones hasta en aquellos días en que la humanidad pone un paréntesis a sus actividades.

Para ellos como para otros empleados del Estado tan recargados como los del correo, ¿habrá justicia de esta vez cuando se trata de favorecer a todas luces la situación de las clases trabajadoras?

No podrá objetarse que el empleado está en categoría distinta del trabajador, puesto que no acertamos a dar con la diferencia que existe entre el que desgasta sus fuerzas en el taller o en la fábrica y el que pone a contribución las fuerzas de sus espaldas y la de su inteligencia, en la oficina pública.

Es humano entonces, que a ellos también se procure darles una tregua a sus tareas, aunque sea una vez por semana.

En el Local Carbajal

Celebración de la 6.ª Feria

El 19 de Diciembre próximo, tendrá lugar en Costa Rosario, en el el Local Carbajal, la 6.ª feria ganadera, que promete ser tanto o más importante que las que se llevaron a cabo en el presente año.

El crédito y la formalidad de que gozan los rematadores señores Arturo y Alfredo Carbajal, es una garantía de que las trasaciones serán considerables en este nuevo torneo ganadero.

Los hombres de negocios y hacendados concurrirán con sus productos, en gran número, a esta importante feria, porque en ella se harán ventas considerables, como lo demuestran los datos publicados por nosotros, a raiz de la última efectuada.

Nuestra Biblioteca Pública

Reunión de la Comisión Popular

Siempre con gran entusiasmo continúan los trabajos pro Biblioteca. No ceja el Cuadro Drámatico «Florencio Sánchez» en sus meritorios empeños de propaganda, al mismo tiempo que ensaya activamente para la velada a beneficio.

El señor Secretario del Cuadro nos solicita comuniquemos a los señores desîgnados para integrar la Comisión Popular, que el lunes, 8 del corriente, a las 20 y 30, se efectuará en el salón del Café del señor Lamique, la primera reunión.

Es indudable que se entra ya en el período más intenso, y cuanto intenso digno, de la lucha emprendida, lucha que caracteriza una de las fases de los deseos de progreso de los nuevahelvéticos.

GIL

Vida social

¡Tardío despertar!...

¿Qué aroma irá buscando
la grácil mariposa?...
El néctar despreciando
de blanca y bella rosa,
¿tras qué ilusión perdida,
de flor en flor volando,
va en loco desvarío?...

Sueño es, y al despertar
de la vida el hustio
muy pronto sentirá,
y al fin arrepentida
con sincero pesar
entonces volverá,
a buscar presurosa
la solitaria rosa
que despreció al pasar...
Mil flores al volver
siempre hermosas halló
la triste mariposa:
más la que ansiaba ver
ya nunca la encontró:
¡Aquella blanca rosa
que el frío marchitó!...

Carlos Alonso.

Viajeros

Para San José, después de breves días entre nosotros, el comerciante señor Alberto Barbé.

—Nos visitó de la vecina villa del Rosario, el presbítero José Damian.

—Del mismo punto, el joven Estanislao González.

—De Cufré, el señor Juan C. Verde.

—Para la Polonia, después de breves horas entre nosotros, el comerciante señor Bernardo Zunin.

— Para Puntas de San Juan, el joven Juan José Zerpa.

— Para la vecina villa del Rosario, donde permanecerá hasta el lunes, el dentista Alfredo Nieto.

—Regresó de Colonia Española, después de un breve paseo el joven César Jacobo.

—Para Costa del Colla, el joven Juan P. Perdomo.

Enfermo

Desde anteayer se halla enfermo, aunque no de gravedad, nuestro estimado amigo, el rematador, don Alfredo Carbajal.

Deseamos vivamente su pronto restablecimiento.

Fiesta aplazada

La comisión organizadora de la fiesta campestre, de la Sociedad de Canto «Helvecia» a celebrarse mañana domingo en el Molino Quemado (Paso de la Tranquera), nos comunica que dicha fiesta ha quedado aplazada hasta nuevo aviso.

La guerra en Europa

Como haria la paz Alemania

Amsterdam, 4 - Un miembro del Reichstag alemán, llegado recientemente a La Haya, declaró que es cierto que el Canciller alemán, ha hablado de las condiciones en que el gobierno de Berlín estaría dispuesto a entrar en negociaciones a fin de ajustar la paz entre los beligerantes.

Estas condiciones serían las siguientes:

1.º Retención de Bélgica por Alemania, así como toda la línea del Meuse que sería necesario por razones de carácter industrial y militar.

2.º Retención de Curulandia.

3.º Toda la línea del Mosa, la que se hace necesaria por razones de carácter industrial y militar.

4.º Indemnización para Alemania de 30.000.000.000 de marcos.

Contingentes franceses en Servia

Nueva York 4—Según informes de Soffa, sábese que los franceses en operaciones en Servia proceden del cuerpo de ejército que estaba en Gallípoli y se reducen a cazadores de Africa y a la legión extranjera.

Por los prisioneros tomados se sabe que tienen muy buenos fusiles, pero estan pobremente vestidos, mal equipados y ofrecen un aspecto desmoralizador.

Algunos de ellos tratan de vender sus rifles a los civiles por 60 francos y ofrecen sus medallas por víveres: otros aprovechan la oportunidad para desertar y demuestran poco respeto a los oficiales.

Prisioneros rusos

Nueva York. 3 — Un radiograma recibido de Berlín, dice que según informe publicado por el Estado Mayor Alemán, en el curso del mes de Octubre los alemanes hicieron los siguientes prisioneros en el frente del Este:

El ejército del mariscal von Hindemburg: 95 oficiales y 14.482 soldados.

El ejército del príncipe Leopoldo: 32 oficiales y 4.154 soldados.

El ejército del general von Linsingen: 56 oficiales y 8.871 soldados.

El ejército del general von Bothmer: 30 oficiales y 1.525 soldados.

Los ejércitos citados tomaron, respectivamente, 40, 2, 21 y 1 ametralladoras.

El ejército del mariscal von Mackensen, que opera en Servia, hizo prisioneros a 55 oficiales y 11.937 soldados, y tomó 16 ametralladoras y 23 cañones.

Sobre Riga

Nueva York 4—Los ejércitos del mariscal Hindemburg, avanzando a ambos lados del ferrocarril entre Tuckum y Riga, llegaron a la línea de Raggasen y Jaunss.

Sobre el servicio militar obligatorio

Otra controversia

El diputado Washington Paullier publicó el jueves una invitación al doctor Adolfo Berro García, para una nueva controversia sobre el servicio militar obligatorio, en vista de no haberse podido terminar la primera, debido a las intemperancias del público asistente.

Dicha controversia se efectuará en un local cerrado y con reparto de invitaciones por mitades, entre los adversarios y sostenedores del servicio militar obligatorio.

Campos y haciendas

—

Operaciones realizadas

En San Salvador, sección del departamento de Soriano y en el correr del presente mes, el martillero don Juan F. Madrid, ha realizado varias e importantes operaciones de compra venta. Ellas son las siguientes: una majada de ovejas cruza, a 3 pesos de dos dientes arriba, y los corderos de estación a 1.50, todo esquilado, una fracción de campo en arrendamiento para pastoreo por un año a razón de 3.80 la unidad; una fracción de campo de 200 unidades, vendidas a escriturarse en el Carmelo, a 55 pesos la unidad y con facilidades de pago. También el martillero Madrid, ha colocado varios lotes de novillos y toros Durham y Hereford.

Nuevo invento de Edison

—

Edison, «el genio maravilloso de la electricidad», poseedor de más de cien patentes de inventos suyos, cada cual más útil, ha introducido recientemente en el prodigioso invento de Alejandro Graham Bell—el teléfono—una sorprendente innovación. Edison ha inventado un dispositivo mecánico, una combinación del teléfono y del dactilógrafo, gracias a la cual toda palabra que pase por el hilo quedará grabada de manera permanente.

A ese ingenioso aparato Edison ha dado el nombre de «Telescribo». Se comprenderá bien el valor de esta invención toda vez que, hoy en día los negocios más importantes se resuelven telefónicamente y que desaparecerán los gravísimos inconvenientes de los apuntes tomados de prisa, o del recuerdo de la conversación fiado a la memoria.

Ha sido llenada, pues, una gran laguna de la ciencia, y el beneficio que producirá ella a las clases laboriosas es simplemente admirable, siempre que las compañías telefónicas se dediquen a experimentar e inplentar luego el nuevo aparato.

Crimen misterioso

—

El crímen perpetrado en Cagancha, departamento de San José, se presenta rodeado de verdadero misterio, prestándose a las mas diversas conjeturas.

Eran poco mas de las 19 horas, cuando la víctima, Gregorio Ferreira, que había acabado de cenar en unión de su familia, salió al patio de la casa, situada en las proximidades del arroyo Cagancha.

Habían transcurridos breves segundos, cuando la señora de Ferreira y sus hijos sintieron un grito de éste.

Alarmados corrieron inmediatamente en su auxilio y a pocos metros le encontraron bañado en sangre y mortalmente herido.

A la señora de Ferreira, que fué la primera en salir, le pareció ver huir hacia el monte una persona, pero las sombras de la noche le impidieron precisar detalle.

Ferreira era hombre anciano, generalmente estimado y a quien no se conocían enemigos.

No hay el menor indicio, que permita establecer una hipótesis razonable.

EDICTO DE MATRIMONIO

—

En Nueva Helvecia y el día 28 del mes de Octubre de mil novecientos quince a las nueve. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don JUAN OLIVERA, de veintiocho años de edad, de estado soltero, de profesión agricultor, de nacionalidad oriental, nacido en Canelones, domiciliado en Colonia Cosmopolita (3.ª Sección de este Departamento), y doña EUFRASIA PEREZ, de veinticinco años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, de nacionalidad oriental, nacida en esta sección, y domiciliada en esta sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA y en el Juzgado de Paz de la 3.ª Sección, por espacio de ocho días como lo manda la ley.

JUAN E. MARAUDA
Oficial del Estado Civil.

SE ARRIENDA

una casa para negocio, con mostradores, pesas y medidas, mesas y bancos, balanza, etc., etc., con un potrero de cuatro hectáreas.

Para tratar con su propietario, Conrado Manfurt.—Nueva Helvecia. 6-d.

Caballos o mulas

La Comisión Auxiliar de Nueva Helvecia, solicita precio para la adquisición de dos mulas o caballos buenos, destinados al servicio de limpieza de este pueblo.

Federico Gilomen, presidente; *J. Werner Berger*, secretario.

† Josefina D. de Ackermann

(Q. E. P. D.)

Falleció el día 12 de Noviembre de 1914

Sus deudos, invitan a todas sus relaciones para el funeral que por el eterno descanso de dicha finada, se celebrará en la Iglesia Parroquial de Nueva Helvecia, el día 11 de Noviembre próximo, a las diez horas, por lo que recibirán especial favor.

Nueva Helvecia 27 de Octubre de 1915.

Nuevo Producto Nacional

Los facultativos que suscriben declaran: que el producto denominado EXTRACTO DE MALTA MONTEVIDEANA, en virtud de su sabor agradable, de sus propiedades digestivas, de su fácil asimilación y de su alto valor alimenticio por el elevado porcentage de materias extractivas asimilables que contiene, constituye un poderoso auxiliar de la terapéutica, recomendado especialmente para la alimentación de toda persona débil ó convaleciente.

H. Rosello, J. Pou Orfila, L. P. Bottaro, C. P. Colistro, J. A. B. Bauza, P. Vero, L. P. Lenguas, A. Prunes, F. Torres Insargarat, F. Cortabarría, J. L. Deanbrosis, C. Bellini Hernández, J. May, L. Nieto, A. Ricaldoni, B. Delger, C. Martínez, P. J. Martino, A. Carrau, L. Mondino, P. de Penna, J. Caldeyro, Dr. Carnelli, J. C. Dighiero, Dr. Vasquez Barriere, A. Lusich, R. Berro, S. Almada, A. Narancio, S. Puppo, T. Bertelli, J. Scoseria, O. S. Beisso, J. Alvarez Cortes, F. Fernández Enciso, Dr. Bellini Carsoglio, K. J. Ramasso, T. Bañales, G. Arrizabalaga, J. C. Anselmi, J. Bonaba, D. Aicardi Bosio, A. Artagaveytia, A. Claramunt, E. Carnejo, J. Bianchi, C. Bordoni Posse, E. Martinez, A. Curbello Larrosa, J. A. Costa, L. D. Brusco, A. Gonzalez, F. Ferrería, U. Dovitis, M. Devincenzi, A. Garbarino, J. A. Crispo Brandis, J. de Salterain, E. Figari, A. Dabarca, E. Lamas, A. Legnani, L. V. Crosco, C. Rücker, J. P. Urioste, F. R. Ruvertoni, E. Martinez Pueta, H. F. Platero, E. Imas, F. I. Azarola, G. A. Real de Azúa, J. Obiol, F. Suñer y Capdevila, C. Sanchez Montes, J. Brito Foresti, A. Gaminara, F. Veiga, A. Garmendia Larrañaga, J. A. Aguerre, C. Butler, F. Soca, A. Vidal Fuentes, A. Harau, R. Rodriguez, J. Foladori, F. Scafarelli, A. Mañé, H. Raffo, A. J. Vallvé, J. C. Brito del Pino, Dr. Sanchez Jimenez, P. Luisi, Dr. Rodriguez Castroman, A. Fossatti, J. Arcos Perez, A. Martirell Fulgraff, C. Escande, S. R. Rodriguez, J. Repetto, A. Lebano, J. Ibarra, J. Nin y Silva, J. Canabal, A. Galeano V. Cabrera Perez, J. C. Demaría, E. Biraben, C. Brito Foresti, V. Alvarez, P. J. Aicardi, A. Berta, E. Bastos, J. R. Amargos, J. P. Blanco, V. Garcia Sau Martin, S. Cerrutti, A. Giannelli, F. Caffera, C. Demicheri, P. Cuoco, D. Prat, J. Movtes Pareja, F. Filippone, A. Sanguinetti, J. Iraola, E. P. Lasnier, F. Giribaldo J. Chans, A. Eirale, A. Nario J. A. Rodriguez, A. Ferrer, J. Travieso, H. E. Loriente, L. Payssé, A. Mola, M. Valabrega, F. N. Noriega, A. S. Viana, H. A. Savio, J. C. Carlevaro, V. F. Pérez Pallas, F. Ghigliani, R. M. del Campo, A. Dearmes Barrios, J. Rodriguez Anido, J. A. Triay, A. Turenne, A. J. Zamora, L. Calzada, A. Gandolfo, E. Lorenzo, P. A. Barcia, J. Infantozzi, C. Payssé, J. Carrere, G. Regules, F. C. Garzon, A. Lamas, E. Pouey, P. Duprat, M. Armand Ugon, E. F. Llovet, F. Imhof, Dr. Vlacaba, B. Cuenca y Lamas, E. B. de Sekotniki, L. A. Sarraco, A. Garabelli, J. Giampietro, E. Caprario, R. Mackinnon, E. Bruel, R. S. Vasquez, J. Romeu, C. M. Giurla, R. Bonasso, M. Artagaveytia, V. Aznarez, A. Aicardi Bosio, J. F. Canussa, J. Canabal hijo, J. Jaime y Bernat, J. F. Arias, L. Bonasso, F. Brito del Pino, L. Barattini, G. J. Devincenzi, C. Castells, E. Mendez, M. Albo, J. M. Delgado, L. Capdehourat, F. Nicola, J. Nicastro, M. Martinez Pueta, F. Calleriza, A. J. Chiozza, C. J. Crispo, J. R. Mestre, R. Fonseca, B. Etchepare, J. C. Munyo, A. Nogueira, P. Delfino, A. Zabala, J. F. Gonzalez, L. M. Otero, L. Mérola, P. Villamil, F. Puig, A. Pérsico, A. C. Maggiolo, R. Schiaffino, E. Regules hijo, A. Sbarbaro.

Agente para Colonia Suiza, **Conrado A. Gübler**

AVISO

Al comercio y al público, a los efectos de la ley de 26 de Septiembre de 1904, cito a mis acreedores a que se presenten dentro del término de 30 días, por haber prometido vender a don José Héctor Ibañez, las existencias del comercio que en los ramos de Café, Confiteria y Billar tengo establecido en este pueblo.—Nueva Helvecia, Novbre. 5 de 1915.

Tomás A. Ettlin.

Se vende:

En este pueblo dos propiedades linderas: casas de material, un corralón, pozos, etc. Producen actualmente buena renta.

Informes en el almacén de Honegger.

Caballo parejero

Se vende el renombrado caballo «picazo», parejero, conocido actualmente por «Ave Negra», y antes por «Paysandú» y «Golondrina» el cual se halla en un estado excelente.

Este hermoso «pingo» tiene solo diez años de edad, y los que deseen verlo y entrar en tratos, diríjanse en Cufré, al Sr. Andrés García (hijo).

Venta de un carruaje

Se vende uno grande como para familia, sin arreos, y un caballo de tiro. Para informes en esta imprenta.



DE

MALLARINI Y RANDAZZO

BAJO LA DIRECCION TECNICA DE

Agustin P. Mallarini, Farmacéutico

Surtido completo y permanente de Drogas y Productos Químicos de las mejores Fábricas Extranjeras.

Sala de esterilizaciones con AUTOCLAVE GOREL y ESTUFA COUPINEL reformada, en condiciones de preparar cualquier clase de suero, inyecciones hipodérmicas, gasas, algodones, campos operatorios esterilizados.

Sección Optica —Cristales del Dr. Fux

Variedad en armazones, fuentes y cristales para vista enferma.
Se despachan recetas para todas las Sociedades de Socorro Mútuo.
Especialidad en la preparación de las prescripciones médicas.

Precios módicos y sin competencia

Teléfono Helvético núm. 43 **Servicio nocturno**

NUEVA HELVECIA

RIFA

De una volanta y la tubiana conocida por «Soberbia» con arreos para tres caballos, pintada y arreglada.

Se sortea en combinación con la Lotería de Caridad de 18 millares, cuya fecha se anunciará en la prensa local.

Francisco Morelli
PROCURADOR
COLONIA

Se encarga especialmente de la apertura judicial de sucesiones, testamentarías, particiones y venias.

Recibe órdenes en Nueva Helvecia, en el escritorio del escribano don José L. Simón.

Señores Industriales y Comerciantes

Antes de mandar hacer algún trabajo de tipografía, sírvase pedir precios a los Talleres Gráficos de - - - - -
HELVECIA
Calle Treinta y Tres

LA PALMA

(ANTES «LA URUGUAYA»)
— DE —
Onsari, Ibañez y C.a

Esta casa recientemente establecida cuenta con un variado surtido en todos sus ramos.

Se recomienda la sección Sastrería, la cual está atendida personalmente por el conocido cortador señor Francisco J. Siniscalchi.

Tiene en liquidación toda la mercadería comprada a «La Uruguaya» la que vende a precio muy reducido, con el fin de quedar con existencias puramente nuevas.

Alfredo Carbajal

REMATADOR

Ofrece campos en arrendamiento, y ocúpase en colocación de dineros sobre hipoteca y comisiones en general.

NUEVA HELVECIA (Colonia Suiza)

¿Esta Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

"Hotel Suizo"

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas: es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT

COLONIA SUIZA

Confitería y Café SUIZO

de Gregorio Meny

La casa más acreditada de Nueva Helvecia

Servicio especial en bandejas para casamientos baile y òleos.

Surtido permamente de champagne, vinos finos, chocolatines, caramelos, confites, conservas, etc.

Zapatería La Bota de Oro

DE JOSE Y FRANCISCO BEDA
FRENTE A LA PLAZA

Confección especial en calzado de señora y hombre, sobre medida. Surtido completo de calzado hecho a precios módicos.

NUEVA HELVECIA